

Trajectoire RO-7¹

Préparé par : Lucy-Ann Kubina et Jacinthe Savard

Date de publication : Décembre 2018

Ce document est en complément au rapport intitulé : *Les trajectoires d'aînés dans le contexte de l'accès à des services sociaux et de santé en français dans la région d'Ottawa*, disponible à : http://www.grefops.ca/uploads/7/4/7/3/7473881/les_trajectoires.pdf

Pour citer ce document en particulier :

Kubina, L.A. et Savard, J. (2018). Trajectoire R-O7. Dans : Kubina, Lucy-Ann, Savard, Jacinthe, Drolet, Marie, Savard, Sébastien, Benoit, Josée. *Les trajectoires d'aînés dans le contexte de l'accès à des services sociaux et de santé en français dans la région d'Ottawa*, Rapport de recherche, GReFoPS, Université d'Ottawa.

Introduction au narratif

Le narratif décrit brièvement la trajectoire de services sociaux et de santé du participant et de son proche, s'il y a lieu.

Les facteurs facilitant l'accès à des services en français sont identifiés par des passages en **doré** (membre de l'entourage), des passages en **mauve** (groupe de soutien communautaire), des passages en **orangé** (facteurs institutionnels) et des passages en **rose** (professionnels proactifs dans l'offre de services en français).

Les ruptures de services sont identifiées par les passages en **bleu** (ruptures dues au manque de ressources ou autre facteur non lié à la langue) et par les passages en **vert** (rupture liée à la continuité des services dans sa langue).

Chaque narratif est associé à un **schéma** qui dépeint visuellement la trajectoire de services de ce participant. À la suite du schéma : une légende explique les formes et les couleurs utilisées dans le schéma.

¹ Anciennement B007

Narratif de RO-7.

Les entrevues ont eu lieu en juin 2012 et juin 2013.

Monsieur est anglophone ; sa conjointe est francophone, mais à l'aise en anglais. Au cours de cette trajectoire de soins, Monsieur reçoit la majorité de ses services en anglais. Cependant, sa conjointe vit une instance de rupture de continuité linguistique lors de l'accès aux services sociaux et de santé la concernant.

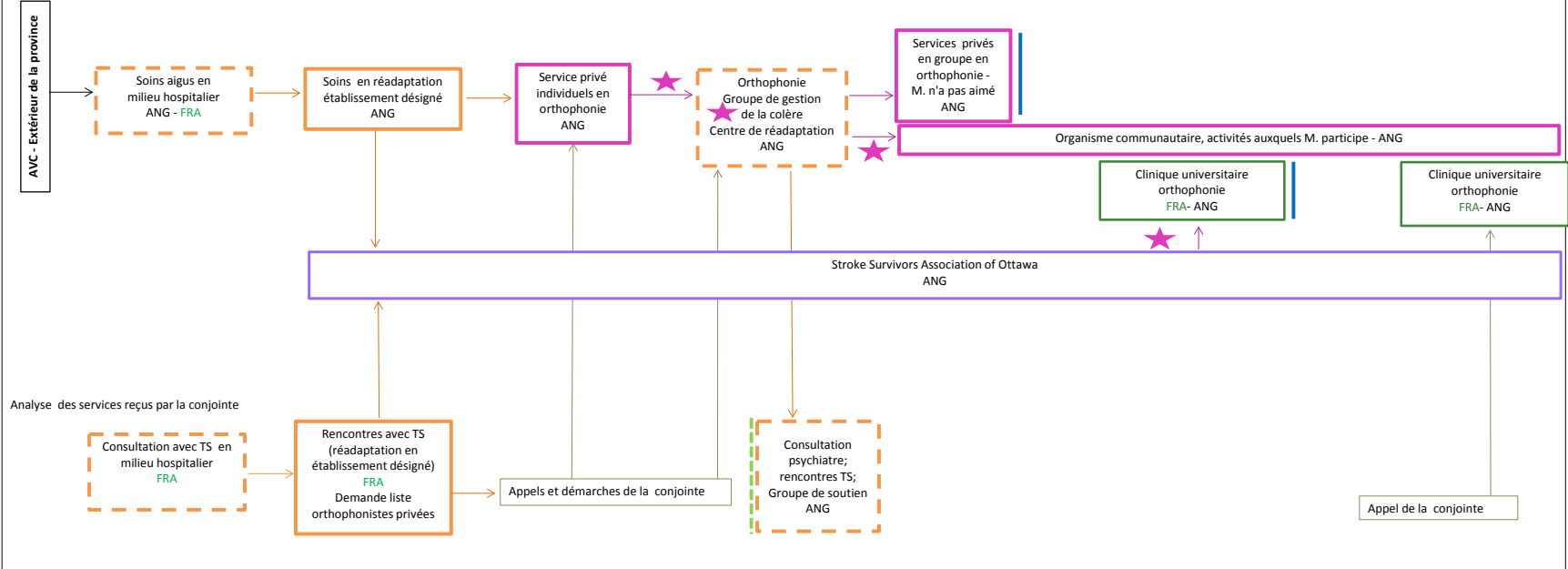
En 2003, Monsieur subit un AVC lors d'une visite à l'extérieur de la province. Il est transféré à l'unité de neurologie d'un **hôpital partiellement désigné** de la région où il reçoit des soins en français et en anglais. Madame reçoit de l'intervention en français de la travailleuse sociale de l'unité. En 2004, Monsieur reçoit son congé et est transféré à l'**unité de réadaptation de l'hôpital de soins continus de la région, un établissement désigné.**

Lors du séjour de Monsieur à cette unité, Madame reçoit l'intervention en français de la travailleuse sociale de l'unité et se joint à une **association de soutien communautaire anglophone de la région** pour les gens qui ont vécu un AVC et leurs proches. Avant que son mari reçoive son congé, Madame fait des démarches pour trouver une orthophoniste au privé, et Monsieur fait un suivi en orthophonie en anglais pour quelques mois. Cette orthophoniste le recommande au **centre de réadaptation partiellement désigné de la région**. Monsieur y reçoit les services en orthophonie et en travail social, tous en anglais. **Madame y reçoit les services d'un psychiatre et d'une travailleuse sociale, et se joint à un groupe de soutien qui ne se déroule qu'en anglais.**

Après son congé, Monsieur est dirigé à deux organismes anglophones privés ; le premier lui offre quelques séances d'orthophonie en groupe que Monsieur n'a pas aimé et le deuxième lui offre de faire du bénévolat, ce qui lui plaît. En 2006, l'association de soutien communautaire anglophone dont Madame est membre lui suggère de joindre la clinique universitaire pour voir s'ils pourraient offrir des services en orthophonie qui conviendraient à Monsieur. De ce fait, Monsieur reçoit des services de la clinique jusqu'en 2008 ; ces services se terminent à cause d'un changement de personnel. Deux ans plus tard, à la suite d'un appel de Madame, il reprend des séances à cette même clinique. Ces séances se font en français et en anglais.

Le schéma de la trajectoire est à la page 3, suivi de la légende à la page 4.

RO-7. Monsieur anglophone qui a fait un AVC, conjointe francophone (à l'aise en anglais). Première ligne = milieu de soins de Monsieur.



Légende des trajectoires

Fond vert du schéma : le participant demande les services en français
 Fond blanc: le participant ne demande pas les services en français



Contour orange - ligne unie
Établissement ou service de santé désigné



Point tournant en contexte d'établissement désigné ou partiellement désigné



Contour orange - ligne brisée
Établissement partiellement désigné ou en voie de désignation



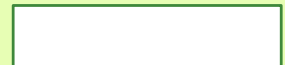
Contour rose - ligne unie
Service de santé domicile privé



Point tournant en contexte de services privés



Contour mauve pâle - ligne unie
Organisme communautaire d'entraide à but non lucratif



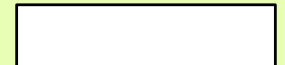
Contour vert - ligne unie
Services de la clinique universitaire dont le mandat est de servir les francophones en situation minoritaire



Contour beige - ligne unie
Soutien familial



Point tournant en contexte de soutien familial



Contour noir - ligne unie
Services d'un médecin ou spécialiste

Rupture de service lié à la langue
Aucun intervenant n'a pu fournir les services en français.

Rupture partielle de service lié à la langue.
Ex.: seulement quelques intervenants ont fourni les services en français.

Rupture de service non lié à la langue
Ex: liste d'attente, coupure de service